

**DANH-SÁCH CÁC VỊ ĐẠI-BIỂU VIỆT-NAM  
CÁCH-MỆNH-ĐỒNG-MINH-HỘI**

| Số thứ tự | Họ và tên các vị đại-biểu | Chức-nghiệp                               |
|-----------|---------------------------|---|
| 1         | Ô. Nguyễn-hải-Thần....    | Chủ-tịch VNCDMH.                          |
| 2         | Trương-đình-Tri.....      | Bộ-trưởng bộ Y-tê                         |
| 3         | Nguyễn-cao-Hách.....      | Cử-nhân-luật                              |
| 4         | Đào-hữu-Dương.....        | —   |
| 5         | Đỗ-đình-Khôi.....         | Bằng thành-chung                          |
| 6         | Đàm-quang-Thiện....       | Trợ-bút báo C.M.Đ.M.                      |
| 7         | Bùi-quý-Tước.....         | Thương-gia                                |
| 8         | Ng-dương-Dung.....        | Bằng thành-chung                          |
| 9         | Đặng-văn-Tường.....       | —   |
| 10        | Nguyễn-văn-Phi.....       | Tốt nghiệp trường Cán Huân đoàn Liễu-châu |
| 11        | Nông-quốc-Long.....       | Chỉ-huy Phục-quốc-quân Lạng-son           |
| 12        | Lê-việt-Cương.....        | Tốt nghiệp trường Cán Huân đoàn Liễu-châu |
| 13        | Đình-trương-Dương         |   |
| 14        | Nông-kính-Đậu.....        |   |
| 15        | Dương-văn-Dur.....        | Thương-gia                                |
| 16        | Lý-Đào.....               | Trưởng-ban tổ-chức Đ. M. H.               |
| 17        | Nguyễn-hữu-Hợp....        | Điền-chủ, quản-lý báo Đồng-Minh           |
| 18        | Ngô-văn-Hợp.....          | Tổ-trưởng huấn-luyện Đ. M. H.             |
| 19        | Trần-tàn-Thọ.....         | Kỹ-nghệ-gia                               |
| 20        | Triệu-văn-Hội.....        | Ủy-ban quân-sự tỉnh Lạng-son              |

**NGHỊ-QUYẾT CỦA HỘI-ĐỒNG CHÍNH-PHỦ**

Trong phiên họp ngày 22 tháng 3 năm 1946, Hội-đồng Chính-phủ Việt-Nam Dân-chủ Cộng-hòa, theo lời đề-nghị của các ông Bộ-trưởng, đã quyết-nghị cử các ông sau này làm Thứ-trưởng:

Ô. Hoàng-minh-Giám, thứ-trưởng bộ Nội-vụ,  
 Nghiêm-kê-Tổ, thứ-trưởng bộ Ngoại-giao,  
 Tạ-quang-Bửu, thứ-trưởng bộ Quốc-phòng,  
 Nguyễn-văn-Hương, thứ-trưởng bộ Tư-pháp,  
 Đặng-phúc-Thông, thứ-trưởng bộ Giao-thông Công-chính,  
 Trịnh-văn-Bính, thứ-trưởng bộ Tài-chính,  
 Đỗ-đức-Dục, thứ-trưởng bộ Quốc-gia Giáo-dục,  
 Cù-huy-Cận, thứ-trưởng bộ Canh-nông,  
 Đỗ-Tiếp, thứ-trưởng bộ Xã-hội.

Cũng trong phiên họp ấy, Hội-đồng Chính-phủ đã quyết-nghị cử ông Hoàng-minh-Giám phụ-trách việc liên lạc giữa Chính-phủ và ban Thường-trực Quốc-hội.

**SẮC-LỆNH**

**SẮC-LỆNH** số 42 ngày 3 tháng 4 năm 1946 ấn-định thủ-tục truy-tố các khinh-tội hay trọng-tội khi phạm-nhân là bộ-trưởng, thứ-trưởng, chủ-tịch ủy-ban hành-chính kỳ hay tỉnh và đại-biểu Quốc-hội.

Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam Dân-chủ Cộng-hòa,  
 Chiếu theo lời đề-nghị của Bộ-trưởng bộ Nội-vụ và Bộ-trưởng bộ Tư-pháp;  
 Sau khi hội-đồng Chính-phủ đã thỏa thuận,

**RA SẮC-LỆNH :**

**Điều thứ nhất.** — Không ai được bắt bớ giam cầm:  
 a) một bộ-trưởng hay thứ-trưởng nếu không được hội-đồng Chính-phủ thỏa-thuận trước.  
 b) một chủ-tịch ủy-ban hành-chính kỳ hay tỉnh nếu không được Bộ-trưởng bộ Tư-pháp và Bộ trưởng bộ Nội-vụ thỏa-thuận trước.  
 c) một đại-biểu Quốc-hội nếu không được ban Thường-trực Quốc-hội thỏa-thuận trước.

**Điều thứ 2.** — Về khinh-tội hay trọng-tội, các đơn kiện hay cáo giác:

a) một bộ-trưởng hay thứ-trưởng, phải gửi lên Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam.  
 b) một chủ-tịch ủy-ban hành-chính kỳ hay tỉnh phải gửi lên Bộ-trưởng bộ Nội-vụ hay bộ Tư-pháp.  
 c) một đại-biểu Quốc-hội phải gửi lên ban Thường-trực Quốc-hội.

Nếu cơ-quan hành-chính hay tư-pháp nào khác nhận được đơn kiện hay cáo giác thì phải gửi thẳng đơn ấy lên Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam, Bộ-trưởng bộ Nội-vụ, Bộ-trưởng bộ Tư-pháp hay ban Thường-trực Quốc-hội tùy trường-hợp.

**Điều thứ 3.** — Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam, Bộ-trưởng bộ Nội-vụ và bộ Tư-pháp và ban Thường-trực Quốc-hội có thể giao cho ông chủ-đạo lý tòa Thượng-thẩm hay một thẩm-phán cao-cấp trong công-tổ-viện để điều-tra trước, rồi sẽ định đoạt có nên hay không nên truy-tố trước tòa-án.

**Điều thứ 4.** — Nếu nên truy-tố thì:

a) chủ-tịch ủy-ban hành-chính tỉnh hay đại-biểu Quốc-hội sẽ phải đưa ra tòa Thượng-thẩm nơi phát-giác ra khinh-tội hay trọng-tội để xử.  
 b) chủ-tịch ủy-ban hành-chính kỳ hay bộ-trưởng hay thứ-trưởng sẽ phải đưa ra tòa Thượng-thẩm họp tất cả các phòng để xử.  
 Tòa Thượng-thẩm sẽ xử chung-thần.

**Điều thứ 5.** — Nếu gặp trường-hợp phạm pháp quá tang về trọng-tội hay khinh-tội, ông biện-ly nơi xảy ra việc phạm-pháp hay nhân viên nào tạm thời giữ trách-nhiệm biện-ly vẫn có quyền điều-tra ngay để các vật chứng khỏi bị tiêu-hủy và hồi cung bị-cáo và các nhân-chứng.

Hỏi cung xong, và chậm nhất trong hạn 24 giờ nếu không có sự thỏa-thuận của các nhân-viên hay cơ-quan nói ở điều thứ nhất thì bị-cáo phải được tạm tha.

Điều thứ 6. — Sắc-lệnh này sẽ thi hành đối với tất cả những việc đã xảy ra trước ngày ban bố sắc-lệnh.

Điều thứ 7. — Sắc-lệnh này sẽ thi hành theo thủ-tục khẩn-cấp nói ở điều thứ 14 sắc-lệnh ngày 10 tháng 10 năm 1945.

Điều thứ 8. — Bộ-trưởng bộ Nội-vụ và bộ Tư-pháp chiếu sắc-lệnh thi hành.

Hà-nội, ngày 3 tháng 4 năm 1946  
HỒ-CHÍ-MINH

Phó-thư :

Bộ-trưởng bộ Nội-vụ,  
HUỖNH-THỨC-KHÁNG

Bộ-trưởng bộ Tư-pháp,  
VŨ-ĐÌNH-HÒE

**SẮC-LỆNH** số 43 ngày 3 tháng 4 năm 1946 lập ở mỗi kỳ một «*hội-đồng phán-định thẩm-quyền giữa tòa-án quân-sự, tòa-án đặc-biệt và tòa-án thường*».

Chủ-tịch Chính-phủ Việt-Nam Dân-chủ Cộng-hòa,

Chiếu-chi sắc-lệnh ngày 23 tháng 11 năm 1945 về tòa-án đặc-biệt;

Chiếu-chi sắc-lệnh ngày 14 tháng 2 năm 1946 về tòa-án quân-sự;

Chiếu-chi nghị-định Bộ-trưởng bộ Tư-pháp ngày 25 tháng 2 năm 1946 về tòa-án quân-sự;

Xét cần phải thiết-lập một cơ-quan cao-cấp để giải-quyết những vụ phân-tranh quyền hạn giữa tòa-án quân-sự, tòa-án đặc-biệt cùng tòa-án thường;

Sau khi đã được Hội-đồng Chính-phủ thỏa thuận,

**RA SẮC-LỆNH :**

Điều thứ nhất. — Nay lập tại mỗi kỳ một «*Hội-đồng phán-định thẩm-quyền giữa tòa-án quân-sự, tòa-án đặc-biệt và tòa-án thường*».

Trụ-sở của Hội-đồng ấy là ở Hà-nội, Thuận-hóa và Saigon,

Điều thứ 2. — Hội-đồng phán-định thẩm-quyền gồm có :

- Bộ-trưởng bộ Tư-pháp hoặc người đại-diện là Chủ-tịch Ủy-ban hành-chính kỳ ..... chủ-tịch;
- Chánh-nhất tòa Thượng-hầm..... hội-viên;
- Chương-lý tòa Thượng-thẩm.....

Một lục-sự do ông Chương-lý chỉ-định sẽ giúp Hội-đồng và giữ giấy má.

Điều thứ 3. — Hội-đồng phán-định thẩm-quyền có thẩm-quyền phán-định :

- 1) các việc phân-tranh về thụ-lý;
  - 2) các việc phân-tranh về di-lý;
- giữa tòa-án quân-sự, tòa-án đặc-biệt và tòa-án thường.

Điều thứ 4. — Các người sau này có quyền khởi tụng về phân-tranh quyền hạn :

- Bộ-trưởng bộ Tư-pháp;
- Bộ-trưởng bộ Nội-vụ;

- Công-cáo ủy-viên các tòa-án quân-sự;
- Chương-lý và biện-lý.

Điều thứ 5. — Mỗi khi có một tội-phạm do hai tòa-án mà một là hoặc tòa-án quân-sự hoặc tòa-án đặc-biệt hoặc tòa-án thường cùng thụ-lý, thì tòa-án nào nếu xét rằng mình thực có thẩm-quyền có thể viết giấy yêu cầu tòa-án đối-phương hoặc di-lý và trả hồ-sơ cho mình, hoặc nếu không sẽ phải đệ hồ-sơ lên H.Đ.P.Đ.T.Q. xét. Bản yêu-sách thẩm-quyền đó sẽ nói rõ các lý-do của mình.

Ban Thanh-tra đặc-biệt hoặc Biện-lý hoặc Công-cáo ủy-viên của tòa-án đối-phương khi nhận được bản yêu-sách đó trong hạn 5 ngày phải :

- 1) hoặc trao hồ-sơ vụ án tương-tranh sang tòa-án yêu sách có thẩm-quyền, và như thế thì việc đền-đầy là xong.
- 2) hoặc nếu không bằng lòng bản yêu-sách đó, sẽ trả lời cho tòa-án đối-phương biết và làm một tờ thuyết-trình bênh-vực quan-điểm mình, kèm cả bản yêu-sách thẩm-quyền của tòa-án đối-phương cùng cả hồ-sơ vụ án tương-tranh lên ông Chủ-tịch H.Đ.P.Đ.T.Q. xét.

Điều thứ 6. — Nếu một tòa-án đã nhận-được bản yêu-sách thẩm-quyền mà không chịu di-lý và cũng không chịu giả lời cùng đệ hồ-sơ lên ông Chủ-tịch H.Đ.P.Đ.T.Q., thì tòa-án yêu-sách thẩm-quyền có thể gửi bản sao bản yêu-sách của mình cùng hồ-sơ, nếu có, lên ông Chủ-tịch H.Đ.P.Đ.T.Q. để khởi tụng vụ phân-tranh quyền-hạn.

Điều thứ 7. — Mỗi khi cả tòa-án quân-sự hay tòa-án đặc-biệt lẫn tòa-án thường đều lần lượt tuyên-án không có thẩm-quyền xét xử một việc thì ban Thanh-tra đặc-biệt hoặc Biện-lý hoặc Công-cáo ủy-viên của tòa-án nào sau cùng đã tuyên-án vô thẩm-quyền sẽ đệ hồ-sơ lên ông Chủ-tịch H.Đ.P.Đ.T.Q. để khởi-tụng về vụ phân-tranh di-lý nói trên.

Điều thứ 8. — Ông Chủ-tịch H.Đ.P.Đ.T.Q. có thể tự mình hoặc cử một hội-viên trong Hội-đồng làm ủy-viên thuyết-trình vụ phân-tranh trước H.Đ.P.Đ.T.Q.

Vị ủy-viên thuyết-trình đó có thể hỏi các tòa-án tương-tranh cho những tài-liệu cần thiết để giúp ích cho sự phán-định của Hội-đồng.

Điều thứ 9. — H.Đ.P.Đ.T.Q. nếu xét cả hai tòa-án tương-tranh đều vô-thẩm-quyền có thể giao việc phạm-pháp cho một tòa-án thứ ba xét xử.

Điều thứ 10. — H.Đ.P.Đ.T.Q. sẽ quyết-nghị trong một hạn ngắn nhất sau khi nhận-được hồ-sơ vụ án phân-tranh quyền hạn.

Điều thứ 11. — H.Đ.P.Đ.T.Q. xét xử ở trong phòng kín, chỉ bằng vào giấy má bút-lục; những quyết-nghị của hội-đồng ấy sẽ chung thẩm.

Điều thứ 12. — Bản quyết-nghị phán-định thẩm-quyền sẽ do viên lục-sự giúp việc H.Đ.P.Đ.T.Q. gửi cùng với cả hồ-sơ vụ án trả tòa-án nào có thẩm-quyền. Đồng thời một bản sao bản quyết-nghị đó sẽ gửi báo cho tòa-án đối-phương biết.

www.ThuVienPhapLuat.com  
Tel: +84-8-3845 6684 \*  
LawSofit \*